

ROGDE

R.E.N.A.

III JORNADAS
CONTRA LA
EMIGRACION

ORGANIZADAS
POR LA
A.E.A.C.



1978, Nozito

1979, UESCA



1977, Villarejo



Nº ESPECIAL

III jornadas contra la emigración

Desde estas líneas queremos hacer llegar nuestro agradecimiento a todos aquellos que han colaborado o colaborarán en este número. A los suscriptores que nos apoyan y a todos los lectores sin los cuales no tendría sentido

Edita:
ROLDE DE ESTUDIOS
NACIONALISTA
ARAGONES

Imprime:
Copistería DUPLI-RAPIT
Hospitalet de LI.

Otro año más vuelven al ataque los emigrantes con las III Jornadas contra la Emigración. Este año, la AEAC celebra las Jornadas en Uesca y, por primera vez, la organización ha sido unitaria de toda la izquierda aragonesa.

La AEAC nos ha sentado en la misma mesa a los partidos, sindicatos y asociaciones aragonesas. Recordemos que en Nozito (el año pasado) ya participamos con nuestra presencia. Este año, el RENA hemos ido a colaborar con la AEAC y los demás grupos para hacer unas verdaderas jornadas CONTRA la emigración. Jornadas que al acabar valoraremos y esperamos que queden como un verdadero antecedente fructífero en la lucha contra la emigración.

ARAGON CONTRA LA
EMIGRACION!!

ROLDE DE ESTUDIOS
NACIONALISTA ARAGONES



D.L. Z-63-1979

E M I G R A N T E :

Ponte en contacto con nosotros escribiendo a:
PALLADA DE BARCELONA, c/. Aragón 54
interior 1ª
PALLADA DE MADRID al ap. 4.077 Zarag.
ARAGÓN NO SE LEVANTARA SIN TI

PROGRAMA DE ACTOS PARA LAS III^{as} JORNADAS CONTRA LA EMIGRACION

Sábado 23 de Junio

12 h.: Inauguración de la exposición de fotografías de pueblos abandonados.

20 h.: **Ponencia:** AEAC y Emigración Aragonesa en Cataluña.

Proyección de diapositivas de pueblos abandonados.

Viernes 29 de Junio

20 h.: **Ponencia:** Partidos aragoneses y Emigración.

Coloquio

Sábado 30 de Junio

20 h.: **Ponencia:** Sindicatos y Asociaciones y Emigración.

Coloquio.

23 h.: Festival de Jotas.

Domingo 1 de Julio

11,30 h.: Recital de Canción Popular Aragonesa.

13 h.: Manifestación contra la emigración.

CAL TALLAR L'EMIGRAZION

Ta que Aragón contine esistindo como pueblo, bi-ha un quefer que no puede asperar más tiampo; tallar l' emigra-zión.

As nuelas chens surten d' Aragón por-que astí no bi-ha triballo ta eras, han de marchar enta Catalueña u otros puestos ta poder lebar una bida dina.

Ta tóz ye pró craro cuala ye a causa d' iste problemo: o sistema capitalis-ta y colonial que emos agora.

N' Aragón bi-ha recursos naturáls y enerxéticos, pero as industrias en son fuera d' astí. Allora emos de dema-dá-nos ¿Por qué ye asinas y no d' atra manera?

No cal prexinar muito ta trobar a ris-puesta: Aragón ye un país colonizáu, qu' esporta enerxía, qu' esporta tamién fainérs. As tarifas ele^{tr}ricas son en tóz os puestos de l' estáu iguáls. Ye izir, o pré d' un "kilowatio" n' Aragón ye o mesmo que en Barzelona.

Os zentraleros sapan fer bien as cosas!

Bi-ha dos soluzions; à curto plazo emos de trayer astí industrias que cre-yen más triballo ta que os emigráns puedan tornar y ta que denguno más s' en baiga d' o nuevo País. Asinas mes-mo, abastar que Tergüel no se torne un desierto, que ye n' o camín.

Catando más ent' o esdebenidor, abrá que camiar o sistema que fa qu' Aragón se siga amortando poqué a poqué.

Cal que rebellemos tóz, y si no mos cuaca que d' a nuesa nazió solo resten as suyas ditaladas, a millor manera ta o problemo d' a emigrazió será, como dizirban en benás, tallá-lo dan l' astral.

Bizén Ch. Pinilla

FUELLAS

D' INFORMAZIÓN D'O
CONSELLO D'A FABLA
ARAGONESA

Si quiérs reculli-lo
n'a tuya casa,
escribe ta l' alpartáu
de correys 147
de Uesca

CHIPRANA

¿NUCLEAR? NO, GRACIAS.

En Chiprana, en el Bajo Aragón, se celebró una concentración los días 2 y 3 de junio, con motivo del Día Mundial de Lucha Antinuclear. Acto que fué convocado por el Comité Antinuclear de Aragón (Deiba, Deibate, Coacınca y Asamblea Ecologista), y los Ayuntamientos de Caspe, Chiprana, Fayón, Mequinenza, Fabara, Alborge, Sástago y Cinco Olivas, y apoyado por casi todos los partidos políticos, sindicatos y organizaciones aragonesas (1).

Los actos se celebraron, a las afueras de Chiprana, enfrente de donde estaba prevista la puesta en funcionamiento de la central nuclear de Sástago. Nos encontramos en un lugar paradójico, rodeado por todas partes de agua menos por una, en este caso llamado puente. Un socarral que más parecía un desierto en el que el agua jamás conociera aquellas tierras.

El sábado por la tarde se celebró una asamblea, bajo el título de "Centrales nucleares, no rotundo, o moratoria nuclear". Mientras allí se debatía sobre la moratoria sí o no, algunos tímidamente dijeron que había que pasar a la acción directa y destruir o paralizar la construcción de más centrales nucleares. En Barcelona, la manifestación antinuclear daba gritos: "Ascó y Vandellós, Goma dos"; como contradicción todos seguimos el debate energético en el Parlamento (2). De la citada asamblea debía salir, de la propuesta lanzada por la Asamblea Ecologista, una comisión de trabajo que redactara un escrito o manifiesto para enviarlo a Madrid, pero desgraciadamente tanto los miembros de la Asamblea Ecologista, como los partidos políticos presentes no hubo el más mínimo compromiso de trabajo. Lo único que se vió fué la falta de preparación por parte de los partidos políticos, que vinieron a dar su clásico mitin (3), resaltando las

exaltadas participaciones de los representantes del PTA-ORT y CSUT, que defendieron acaloradamente las posturas de moratoria. También hay que destacar la falta de un Moderador, porque lo que hubo allí desde luego nadie lo sabe, tan pronto defendía la postura de la Asamblea Ecologista, como la anarquista.

Una figura a destacar sería la de un miembro de Deiba, "el tío Dios", famoso personaje del Bajo Aragón, un abuelo que tenía más vigor y juventud que todos los allí presentes juntos y que lleva mucho recorrido y muchos años de lucha contra las nucleares.

El domingo, estaban previstas varias asambleas que por el poco interés de la gente se trató de hacerlas en el escenario a micrófono descubierto, retrasando así la actuación de los cantautores. Se dió la palabra después de largo rato a los representantes de los partidos políticos; nada que destacar sino la interrupción por parte de un espectador para decir que allí se había ido para escuchar a los cantantes. Estaban presentes Labordeta, Carbonell, Boira, Paco Medina, los dos de Maella, ... etc. y algunos de ellos ni siquiera pudieron actuar, debido al inesperado fin de fiesta, una monumental tormenta que acabó con la desbandada general.

Allí sólo había un aire festivo y folklórico, donde no se guardaba ni el más mínimo respeto por la naturaleza, tirando en cualquier parte toda clase de desperdicios. Es una pena que actos multitudinarios como el que allí se estaba celebrando (4), en vez de darles un carácter de jornada de "lucha", más bien parecía una jornada festiva.

La lucha contra la energía nuclear está mal planteada. El capital espera que los ecologistas nos "quememos" en esta lucha, para, al final, dejarnos ganar, ¡hurra, hemos vencido! y ya está; no

habrá nucleares; pero no, esto no se queda aquí, la lucha ecológica es mucho más que la lucha contra las nucleares, esta lucha, aunque parezca contradictorio, la tenemos ganada, por lo que debemos luchar es por el control popular de la energía (5), de las energías alternativas blandas. Ellos lo saben, la energía nuclear no es la energía del futuro. Decir que sí a la energía nuclear, sería tanto como decir no a la Humanidad.

- (1) El acto organizado por el C.A.A. y los ayuntamientos citados fue apoyado por los siguientes: LCR, MC, ORT, PTA, PCE (ml), PSA, PSOE, JSA, JAR, JGR, CNT, CSUT, UGT, UAGA, Asamblea Ciudadana, Convención Republicana, Compañeros Constructores, Federación Asociaciones de Barrios, Frente de Liberación Homosexual, Minusválidos de Aragón, Grupos Ecologistas y Ateneos Libertarios.

Como se verá, y no es por error, no está representado el PCE, aunque este partido dió libertad a sus

miembros para que asistieran al acto.

- (2) De sobra es conocida por todos la postura de UCD que defendió a capa y espada la energía nuclear. La izquierda parlamentaria (PSOE y PCE) puso ciertas "pegas", pero están de acuerdo en su utilización. El portavoz socialista Javier Solana decía: que ningún partido responsable se oponía al uso de la energía nuclear, lo que condicionará posturas futuras de otros partidos, y que su partido no estaba por un planteamiento de duda existencial, energía nuclear sí o no. Es decir, el PSOE dice sí a la energía nuclear.

El portavoz comunista, Ramón Tamames destacó: "el gobierno sólo trata de poner en marcha la política energética que le dictan las empresas eléctricas, la Banca y los holdings que comercializan el uranio". Pero también decía que sí a la energía nuclear, cómo no, si han sido pronucleares toda la vida. Es de resaltar la de los diputados Bandrés de Euskadiko Ezkerra y Trigriner de socialistas de Cataluña,

(Cont. en pág. 6)



CHIPRANA

(Viene de la pág. 5)

quienes pidieron: "una consulta popular sobre el tema".

Hay que dejar constancia que si en Euskadi se hiciera una consulta popular, saldría claramente anti-nuclear. Ejemplo: manifestaciones superiores a 150.000 personas en varias ocasiones.

- (3) Los partidos PTA-ORT convocaron por su cuenta y con apoyo de CSUT, SU y JGA, para el 1 de junio una manifestación anti-nuclear en Zaragoza, que se trató para que la participación fuera mayor y más unitaria, por parte de la Asamblea Ecologista de que fuera propuesta y convocada desde Chiprana, siendo negativos los intentos realizados.

Quiero denunciar desde aquí la postura tomada por estos partidos que la veo claramente oportunista, y que lo único que quieren conseguir a toda costa es "atraer simpatizantes".

- (4) Estos días se realizaron manifestaciones antinucleares en todo el territorio del Estado español; la de Barcelona, unas veinticinco mil personas; Chiprana, unas quince mil; Tudela, unas diez mil; Sevilla, unas dos mil, etc.

Hay que resaltar que la segunda en participación fué la de Chiprana, debido a la gran conciencia de toda la comarca del Bajo Aragón, así como de todos los aragoneses que acudieron. Sería el punto más positivo de esta concentración donde durante los dos días y gracias a la gran labor realizada por Deiba, que fué el organizador de todas las instalaciones, hizo realidad que por aquellas tierras pudieran pasar unas quince mil personas.

- (5) El control de la energía está en manos de siete compañías, de las cuales seis son americanas. Estas

compañías, petroleras todas ellas, fueron las precursoras de la energía nuclear. Pero su control no sólo llega a la energía nuclear, sino que abarca a las fuentes alternativas, especialmente la solar, a la que dedican parte de sus inversiones. Así, la Shell controla la "Solar Energy Systems", la Exxon a la "Solar Rower Co.", la Sohio a la "P.P.G. Industries", la Mobil Oil a la "Tyco Laboratories", etc. La Exxon, la Mobil y la Socal son petroleras controladas por el Chase Manhattan Bank, el 5º banco mundial del grupo Rockefeller.

J. PRADO



LO R.E.N.A. NECESITEM MES GENT
PA TREVALLAR EN LA NOSTRA CUL-
TURA

APARTAT

4077

ZARAGOZA

CULTURA Y POLITICA

Aragón ye uey una nazió oprimida. Y ista opresión se beye en tóz os cambios d' autibidá d' a bida aragonesa; asinas, à ran cultural, Aragón ye endurendo una cultura ofizialera que dende Madrí son enzenagáus en ficá-nos. D' ista estraza se i-debotan a fer d' identidá.

Cara à isto, os nazionaleros aragoneses d' o R.E.N.A. semos embrecáus n' a faina d' esbandir una berdadera cultura popular aragonesa. Os camíns ta fer realidá iste —encara uey— suenio, pasan sinremeyablemén por l' escuela, ye que por ixo por o que demandamos que sigan presas midas que nos leben à recuperar o sentir nazional aragonés, como normalizar l' empleo d' o aragoneslebando l' aragonés t' a escuela, u retulando n' a rexión dó se charra tóz os nombres d' as zidáz, lugárs y lugarons sólo que n' aragonés.

Pero no ye sólo que l' aragonés, y lo chapuriáu, no bi-ha qu' olvidar qu'

Aragón ye una nazió trilingüe, o poblelo cultural aragonés. Cal luitar dend' agora mesmo por a reconoxedura d' o ser d' una cultura aragonesa, y qu' ista siga estendillada y desambolicada por toda la nazió. Iste desembolique ye un quefer alazetal d' o puablo aragonés que ye prenziando a luitar por a suya recuperazió cultural.

Ista luita be 'star zereña y cutiana y os suyos oxetivos fináls solo serán alcanzáus n' un Aragón libre. Por ixo replecamos qu' a luita por a recuperazió cultural aragonesa be chuñida sin separablemén à la luita política d' a liberazió nazional. D' atra parti, ista liberazió no i-será plena sin un conteníu cultural. Os dos quefés—político y cultural— son -deben está-ne— partis d' a mesma luita que mos chuñe à tóz: a luita por ARAGON.

Chesús



R.E.N.A.

N' O R.E.N.A. MENESTEN
SER MAS CHEN TA SER
MAS EFICAZES N' A LUITA
PER A NUESTRA CULTURA
Informa-te en l' alpar
táu 4.077 de Zaragoza



ARAGON
YE
NAZION

PALLADA
BARCELONA

UNA POLEMICA EN LA EMIGRACION

En lo que a los nacionalistas nos concierne la polémica de Federico Jiménez Losantos, nos resulta necesario dar nuestras opiniones o tratar el tema, cuando menos, ya por lo que nos interesa como por las alusiones que en ella se nos han podido hacer.

LOS HECHOS

Federico Jiménez Losantos es un emigrante turolense que imparte clases en Cataluña. Con historial en el PSUC, escribe un libro (1) que "Iniciativas Editoriales", la editora de "El Viejo Topo", se niega a publicar. De ahí el debate, la polémica, los insultos y los protagonismos. Se le acusa de anticatalanista y de reaccionario. El lo desmiente y ataca creando una polémica de tácticas revanchistas.

El problema de fondo está posiblemente en la semántica y en la recíproca mala leche de los enfrentados. Pero nadie se queda fuera de la cuestión porque a todos nos concierne. Desde luego, la Generalidad se preocupa y se preocupará de que todos los escolarizados no lleguen a la universidad sin saber catalán —aunque esta asignatura sea una traba tan "Maria" como la Educación Física y sin posibilidad de elección— aunque se olvide de los barrios-ciudad-dormitorio superpoblados de inmigrados con un elevadísimo y grave grado de analfabetización que necesita tanto un presupuesto para su escolarización, —escuelas para adultos— como para completar mínimamente sus necesidades urbanísticas; presupuestos que, por cierto, no funcionan como los de la enseñanza obligatoria de catalán.

PROBLEMA DE CONCEPTO

Los conceptos que baraja F. J. L. pueden despistar a los metodistas avispados (!). Se trata de un procedimiento axiomático muy a discutir. Yo rechazo rasamente su concepción excluyente de nación —lengua (esencialidad de la

lengua para ser nación cuando los ejemplos sobran?) y con esto no me enfrento a sus razones reivindicativas. Muy personalmente, yo cambiaría "nación española" por "comunidad castellanoparlante". Me refiero a que F.J.L. es muy libre de sentirse español y españolista por cuestiones lingüísticas y me parece estupendo que se sienta orgulloso de Cervantes. Los Venezolanos también se sienten orgullosos de él, y yo de Shakespeare —y no hablo el inglés— y cualquiera de Platón. No confundamos orgullo lingüístico con orgullo nacional o con orgullo literario; no tienen una relación objetiva —y no pretendo objetivismo porque humano soy—.

Me enfadé al leer aquello de "Bobos hay que lamentan que Aragón no tenga una lengua sólo para su millonico de bocas a ver si así llegaban a nación como los catalanes... "(2) . Me enfadé porque es grande la osadía de hablar de los nacionalistas aragoneses cuando las palabras delatan el desconocimiento que el intelectual F.J. L. tiene de nosotros, de nuestros planteamientos. Al menos, yo no conozco a esos "bobos".

El fallo lo veo en lo de los axionas. Este señor parte de que nación es lengua y por tanto, la oír nacionalismo aragonés y alguna campanada de esa Fábula Aragonesa de que hablamos —que le debe sonar tan a chino como de nacionalismo aragonés en Fraga (el pueblo)-,

FEDERICO
JIMENEZ
LOSANTO

después de una...
ye "deductiva...
aragones —len...
Y en la misma...
que el fallo del...
mismo fallo q...
catalana es la q...
Ahora viene l...
todo aquel ind...
suficientes par...
lán. Los hijos...
blarán seguran...
nos en el grado...
catalanes pue...
todo el derech...
tanto, a ser m...
res de la naci...
propios inmigr...
ción llegada a...
co derecho si e...

LA NACION C

Vamos a defen...
lana como una...
lo basada en...
una concepció...
cierto valor p...
bla de ello fre...
en la sociedad...
ese sustrato c...
raciones, sin...
matemáticas)...
incomodando)...
que son atraic...
sarrolo que p...
empresadora...
no intenciona...

LA MARGINACION

Para concluir, diré que la polémica que ha levantado Federico Jiménez Losantos es necesaria, como él dice, y es defendible desde muchos puntos de vista. Defendible en lo esencial: libertad de lengua, libertad de enseñanza, denuncia de la marginación oficial que la Generalidad propugna, etc. . . Y apoyo también lo que dice de los nacionalistas catalanes que pretenden generalizar (de ahí lo de Generalitat?), indiscriminadamente por puro sentimentalismo una lengua que se encuentra al 50% . Lo de la lengua es diferenciador, pero en Catalunya hay muchas cosas que son señales de identidad, fundamentalmente la *voluntad de ser*, a pesar de que reconozco mi aragonés y no mi catalanismo (esta es la otra cuestión de la integración /marginación). Pero que nadie me diga anticatalanista, chovinista, lerrouxista ni nada preciso porque sería de un apriorismo nefasto si se diera la coincidencia de que el adjetivador no conociese mi pensamiento respecto al catalanismo, catalanismo que defiendo solidariamente desde un punto de vista nada sospechoso.

Después de todo esto creo que no está demás ese calificativo de "bobos" que a los únicos nacionalistas que yo sepa que existen se les (nos) ha pretendido colgar arbitrariamente. Vamos, que ni por asomo se me ocurriría —a mí y a todos los nacionalistas aragoneses que, repito, conozco— imponer la fábula aragonesa o hacer de ella bandera esencial de identidad nacional. Desde luego, defiendiendo el aragonés ante su estado de marginación y mitificación como ante su estado de castellanización enfermi-za. Que no es un esqueleto medieval, —algo así le he oído a F. J. L. — y que merece la atención de los que hablamos de raíces, pese a que, insisto, no es una bandera de nacionalismo. Esos axiomas no son nuestros.

(1) "Lo que queda de España". Federico Jiménez Losantos.

(Continúa en pag. 10)

buena mezcla, conclu-
te" que nacionalismo
a aragonesa— bobos.
nea axiomática, diré
na más barajado es el
tito arriba . Nación
orman los catalanes.
definición: catalán es
lo que tiene razones
utoconsiderarse cata-
los emigrantes no ha-
te el catalán, al me-
que los nacionalistas
desear, pero tienen
a ser catalanes y, por
mbros y conformado-
catalana. Incluso los
os, la primera genera-
alunya, tiene auténti-
voluntad.

CATALANA

la nacionalidad cata-
nacionalidad receptácu-
sustrato indígena. Es
tradicional pero con-
o que la historia ha-
ntemente y lo vemos
italana actual. Sobre
án (de algunas gene-
ar en las falsedades
van acomodando (o
s nuevos individuos
por el floreciente de-
ugna una burguesía
florecente desarrollo
ino como consecuen-

cia del egoísmo burgués basado en el sistema capitalista). Se da la circunstancia de que la realidad actual es de una hiperinmigración castellanoparlante (no siempre de lenguamaterna) que podemos medir en un 50% con el sustrato catalán (contando según casos y generaciones por métodos estadísticos) y repartidas en una densidad variable, en colonia seudourbanizadas.

Pero hablar ahora de nación española dentro de Catalunya puede ser la burrada. Que el 50% empleemos el castellano no quiere decir que todos tengamos la misma nacionalidad. Podríamos hablar mucho sobre esto, pero lo más práctico es la comprobación personal que pasa por acercarse por el Centro Aragónés y luego pasearse por el barrio de Bellvitge (3) , por ejemplo, donde todo lo que a mí me produzca identificación nacional —o como se lo quiera llamar— es pura coincidencia, la misma que en un hogar catalán —quizá más por la proximidad de las costumbres—.

Prefiero hablar de Nación Catalana con cultura variada, bilingüe... y considerar la convivencia de comunidad castellanoparlante y comunidad catalanoparlante — que no tienen mucho más de común que una lengua, un vehículo de intercambio cultural (importantísimo pero no obsesivo en esencia), común—. No me hable nadie de nación española en Catalunya porque me habla de lengua sin pensar en más.

FEDERICO JIMENEZ LOSANTOS: UNA POLEMICA EN LA EMIGRACION.

(Viene de la pág. 9)

(2) Andalán, 219, "Lo que hay que entender y lo que hay que aguantar" (Federico Jiménez Losantos). Artículo recomendable, así como toda la polémica suscitada en Andalán (números 196, 199, 201, 202, 207, 219).

(3) Bellvitge es un barrio obrero de Hospital de Llobregat donde la casi totalidad de los habitantes son de origen extra-catalán (emigrantes de otras naciones del territorio estatal) y en su mayoría andaluces.

Las condiciones de vida están muy deshumanizadas, sumidas en un consumismo absurdo y frente a unas necesidades de planificación dejadas de la mano de la Administración.

A pesar de que no conozco cifras estadísticas de analfabetización, puedo aventurarme a asegurar que el nivel cultural medio, sobre todo en adultos, refleja la necesidad de una escolarización planificada (no es paternalismo, por si alguien acusa).

Las necesidades de culturización son un

punto más de la tabla reivindicativa que se podría confeccionar.

Pero hay cosas que no se pueden arreglar como es la provocada emigración y posterior almacenamiento en antiestéticos e infrahumanos bloques de hormigón, cárceles de campesinos que agradecen la hospitalidad catalana al "permitirles comer todos los días y dormir calientes."

F. E. Rodés.



SI QUIERES TRABAJAR CON NOSOTROS
O SUSCRIBIRTE A "ROLDE"
ESCRIBENOS A:

R.E.N.A.

APDO. DE CORREOS

4077

ZARAGOZA



A CADIERA:

HOMENAJE A LOS LABRADORES

"Que cuando vienen del campo vienen cantando ¿Por qué vienen tan contentos los labradores?"

Hermosa jota que define la visión de los hombres del campo, de esas espigas de oro que van granando.

¡Cómo nos transporta esta jota a nuestros lugares de origen, a una juventud o in fancia más o menos lejana, a la siembras, a las siegas, a las trilladas, a unos momentos felices donde nuestra vida no iba más allá de los límites de la era, del campo o de esas escapadas de la siesta para ir a la cequia o al brazal!

¡Cómo recordamos las palabras graves de nuestros mayores al ir año tras año, cosecha tras cosecha, vendimia tras vendimia, afinando la guitarra de nuestra vida para que algún jotero nos cantase alguna jota!

"Y aborrecida te ves
segadora segadora
y aborrecida te ves"

Como con el paso de los años fuimos uno tras otro, familia tras familia, cogiendo el tren en otras direcciones donde se necesitasen brazos fuertes, gente honrada dispuesta a hacerse un futuro y una vida minimamente aceptables, que en su tierra se les había negado.

"Ya vienen los segadores
de segar en los secanos"

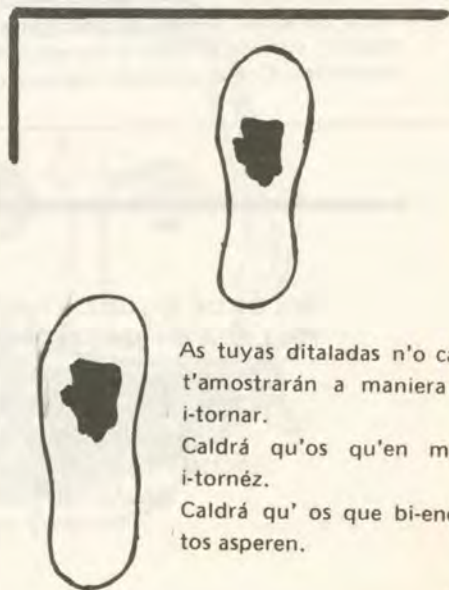
Labradores ahora utilizados como mano de obra barata
no de obra, mecánicos de cadenas de montaje, chóferes, barrenderos, marineros, taxistas, etc., y por qué no, con el paso de los años de encargados, ejecutivos, patrones, etc., o esa segunda generación totalmente desvinculada de su problemática inicial.

De todas formas, a pesar del paso de los años, a pesar del cierto distanciamiento de esa improbable vuelta, o incluso de ese mínimo conocimiento del campo como llevamos gravados esos trigos abatidos por una pedregada o por un viento fuerte, las riadas que asolaron las cosechas, las heladas que destrozaron la fruta, el deslomarse en los rastros,...

"Que cuando vienen del campo vienen cantando ¿Por qué vienen tan contentos los labradores?"

Puede que el labrador haya cambiado las mulas por el tractor, la siembra por las sembradoras, la hoz por la cosechadora, pero tras las guerras del panizo, del tomate, de los pimientos, de los tractores, etc., etc., no sé, no sé, pero me parece a mí que son pocos los labradores que cuando vienen del campo vienen cantando.

ANTONIO



As tuyas ditaladas n'o camín
t'amostrarán a manera de
i-tornar.
Caldrá qu'os qu'en mancáz
i-tornéz.
Caldrá qu' os que bi-enduran
tos asperen.



ESCUELA RURAL Y EMIGRACION

En Aragón, así como en el resto de los Países Ibéricos, la educación es un auténtico desastre. Un desastre que adquiere tintes de tragedia en los medios rurales, debido a la barbaridad pedagógica y antipopular que son las concentraciones escolares.

Así, la emigración —y por consiguiente la despoblación—, comienza a temprana edad y no por causa de trabajo sino por la escuela, ya en los primeros cursos de EGB e incluso, en algunas localidades, en el preescolar.

Más adelante, esta emigración de nivel comarcal pasa, en la altura de BUP, al nivel provincial y al nivel de la gigantesca Zaragoza, o bien de Barcelona o Madrid, cuando se llega a los estudios superiores. Como una gran mayoría de

estos aragoneses que provienen del medio rural han de trabajar para sobrevivir, la emigración se hace completa y, en muchos casos, irreversible.

La necesidad de estudiar no es tan sólo por saber sino que es una forma de no quedarse a trabajar la tierra, ya que el campesino, en la sociedad actual —aunque ésta depende del campo—, es considerado como una clase inferior y analfabeta, casi ridícula y totalmente marginada por la sociedad del "progreso".

Por eso, muchos jóvenes encuentran, a través de este alejamiento y la emigración, el olvido y la pérdida de sus raíces, esto es, aragoneses perdidos para Aragón.

Francha-Ricardo

ROLDE DE ESTUDIOS NACIONALISTA ARAGONES
PALLADA EN BARCELONA

INVITAMOS A TODOS LOS ARAGONESES EMIGRANTES
EN BARCELONA A TRABAJAR CON
NOSOTROS. PARA EL PROXIMO CURSO VAMOS HA TRA-
BAJAR MUCHO Y NECESITAMOS TUS IDEAS
Y TU COLABORACION

CONCENTRACIONES ESCOLARES

EL CASO DE CANDASNOS, UN EJEMPLO A SEGUIR

El pasado curso 78-79, los niños del pueblo de Candanos no han acudido a la concentración escolar de Peñalba. Las razones son evidentes. Candanos es un pueblo de algo menos de 750 habitantes, que posee abundantes recursos naturales agrícolas y ganaderos, además de una buena situación en la carretera Madrid-Barcelona.

A pesar de todo, la población está muy envejecida y por ello concluyó que no debía dejar emigrar -porque esto es un claro caso de emigración- a los 96 niños del pueblo a la concentración escolar de Peñalba.

El sistema de concentración escolar representa un claro ejemplo de centralización de la educación, cosa claramente reprobable, y por otra parte se convierte en un factor determinante de emigración, puesto que obliga a unos

niños a trasladarse de un lugar a otro para poder ejercitar un derecho inalienable del ser humano que es la educación

Esta emigración, que más adelante se convierte en efectiva debido a que al crecer, estos niños tendrán que ir más lejos a cursar estudios medios y superiores, desvinculándose progresivamente de su lugar de nacimiento y contribuyendo así a la despoblación del medio rural, a la muerte de los pueblos y a la destrucción de Aragón.

El caso de Candanos es un ejemplo a seguir por los demás pueblos afectados por las concentraciones escolares, pues se ha comprobado que la escuela en el propio pueblo es además más barata que la concentración escolar.

R. PALAO

N O M E

T A P É Z

A

B O C A !

D E X A Z M E !
C H A R R A R !



poetas emigrantes

EVOCAION. PASCUAL DUARTE. Emigrante andaluz en Esplugas de Llobregat (Barcelona). Edita sus poemas y los vende en las calles barcelonesas. Vender antes que mendigar.

"En un domingo de Mayo, / yo salí de romería, / al camino con mi caballo, / por tierra de Andalucía. / . . ."

". . . y una niña sevillana, / con el pandero en la mano, / y con su boca decía, / viva la gracia serrana, / que tiene mi Andalucía."

"La casa de Andalucía, / la considero mi hermana, / porque yo nací aquel día, / en Antequera la llana, / . . ."

Un poeta nunca más popular. En su anciana edad se atreve a hacer esta dedicatoria: "a esta para de chicos / dedico mis poesías / los do son muy / jobensito dios / te de una laga / bia de pobre se / buerban rricos". La alegre felicidad. Triste. Hermoso. Pueda tu sangre regar con fuerza esos tejidos luchadores, Pascual Duarte, poeta que te fuistes para no volver.

JUAN MARTIN, EL TROVADOR DE EXTREMADURA. Cantando a su tierra desde Barcelona. Joven. Día tras día en Les Rambles. Edición cuidada y lograda. Canción tras canción, olor a Extremadura.

"Trigo piden los bueyes, / agua de los caminos, / tierra para labrar, / piden los campesinos / . . ."

". . . y dejan es Extremadura / vacía de poetas / y libertad, / vacía de poetas / y libertad."

"Ya vienen los juglares del camino / a cantar la verdad / para que la mentira no mande / más. / . . ."

"De una tierra extremada y dura / con un viento solano, / donde los hombres trabajan desde siglos, / para el amo. / La encina, la pizarra, el duro barbecho / y el labrador en el camino, / buscan la libertad / del canto comprendido / . . ."

Incansable. Día tras día en Les Ram-



bles. Libro tras libro. " Por la CULTURA POPULAR ", me dice. Cantando un extremeño al mundo. Cantando un hombre a Extremadura. Sufriendo porque vale la pena: siempre hay oídos para las palabras del trovador.

FIERRO

SECANO



Asamblea de
Emigrantes Aragoneses en
Catalunya

Apartado de Correos 9598
BARCELONA

POESIA ARAGONESA EN LA EMIGRACION

Franca Armañac

LA HISTORIA.

PUEBLO,
PUEBLO QUE SIENTES LA MUERTE,
TU, QUE AVANZAS DESPACIO,
VAS ESCRIBIENDO,
EL LIBRO DE LA HISTORIA.

DE ESA HISTORIA, QUE TE MARCA.
DE ESA MARCA, QUE TE HIERE.
DE ESA HERIDA, QUE TE MATA:

VAS MURIENDO LENTAMENTE,
PERO NO TE RINDES,
NO LO HAGAS,
NO TE RINDAS.

PORQUE SIN TI, PUEBLO.
LA HISTORIA,
YA NO SERIA HISTORIA.

Francho E. Rodés

'A retepelo;
astí caigas muerto
u endures bibo
aimando un tresoro esistenzial,
cantando t'a bida sin de remeyo.

Porque o tuyo destín
que tu mesmo escribes
n'o libro d'o "uey ta maitín",
astí t'ha dixáu
ta morir u bibir,
ta dibuxar un suenio amortáu
n'as boiras d'o rebellar canso.

EMIGRANTES

HOMBRES Y MUJÉRES,
SE VAN MARCHANDO.
DE LA TIERRA SUYA,
DE SU PROPIO BARRO.

SE VAN Y NO VUELVEN
SE VAN SOLOS, CON CABEZA BAJA.
MARCHAN CON LA ROPA PUESTA,
MARCHAN CON PIES CANSADOS.

MARCHAN Y NO VUELVEN.

Só canso d'encorrer besos
n'os calláus bancos d'os metros;
só farto d'aguaitar zagueramén
dica las mugas estremas
d'os ombres mesmos,
d'os pensamientos más muertos.

No quiero seguir asperando
que siga la nuey d'o sabádo
ta fuyir d'a rutina
y esclatar rutinariamén
n'un esclate de mentiras.

No quiero seguir tocando
ixa bigüela
ta que no m'ascuite qu'era.

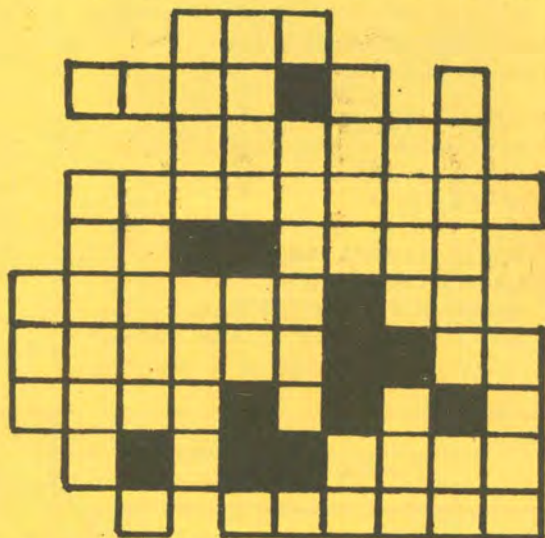
Quiero ascuitar ixas cantas
de tradizi3n y de tierra
y no apadecá-las n'a fuesa
d'o mirallo que no'n reflexa.

No só farto ni d'o mundo ni d'a bida
doncas t'o mundo canto
y a bida ye a mía canta.
No só canso d'esistir.
Tampó d'o periglo d'a esistenzia.
Só farto d'estar yo mesmo
l'orixen d'as más feridas.



CRUZIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

ORIZONTALS.— 1. Planura entre mons.—2. En Ribagorza, bi'n-eba, à o rebiés.—3. Musclo gasteropódo sin de casca.—4. Antiga fortificación redolada de gordas paredes.—5. Rematadura d'infinítibo. Beba laminando, à o rebiés.—6. Purna d'a nuey. Iste diya.—7. Pantalóns. Preposición.—8. A o rebiés, muere.—9. Estranio, à o rebiés.—10. En Ribagorza, ye. Bola de goma que s'emplega en chuegos y deportes.

BERTICALS.—1. Teneba.—2. Ombre cazato por una muller.—3. Pron. y adch. femello, à o rebiés.—4. Indefinito plural. Zidá may d'un gran imperio.—5. A o rebiés, gusán d'os pins. Preposición.—6. Parti d'o cuerpo à lau de l'estamáco.—7. Tela que se mete entr'o pie y o calzero, à o rebiés. A o rebiés, articlo cheso.—8. Fierro ta ubrir puertas. A o rebiés, mida d'o tiempo.—9. Fillo chiquét d'a pirina. A o rebiés, preposición.—10. Pronombre y adchetibo femello.

SOLUZIONI:

ORIZONTALS: 1 bai; 2 aben; 3 limaco; 4 castiello; 5 ar; 6 pali;
6 estrel; ue; 7 balóns; ta; 8 atam; 9 orar; 10 e; pilota.
BERTICALS: 1 eba; 2 casato; 3 artla; 4 bels; Roma; 5 anit;
en; 6 mielsa; 7 laep; ol; 8 clau; aro; 9 pollet; at; 10 atra.